

# Elsterheider **INFO**

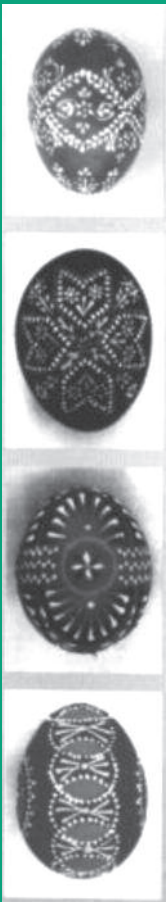
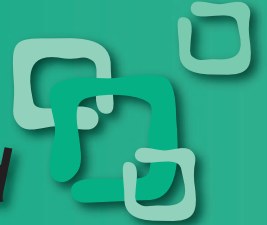


AMTS- UND INFORMATIONSBLETT DER GEMEINDE  
HAMTSKE A INFORMACISKE ŁOPJENO GMEJNY

Neuwiese-Bergen · Seidewinkel · Nardt · Sabrodt · Bluno · Klein Partwitz · Tätzschwitz · Geierswalde  
Nowa Łuka – Hory · Židžino · Narc · Zabrod · Błuń · Bjezdowy · Ptačecy · Lejno

Jahrgang 2017, Dienstag, den 28. März Nummer 182

Lausitzer  
Seenland



*Ostereiermarkt in Neuwiese*

Wiki jutrownych jejkow w Nowej Łuce

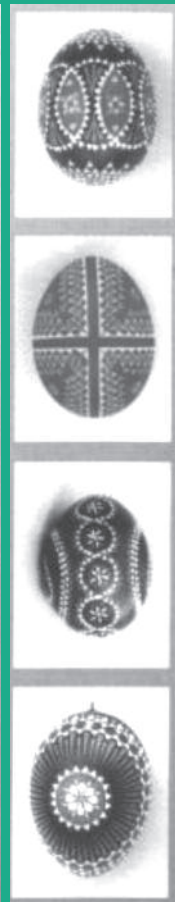
**08. April**

Seit 26 Jahren am  
Wochenende Palmorum

**09. April  
2017**

10:30 - 17:00 Uhr

Landhotel | [www.neuwiese.de](http://www.neuwiese.de)  
[www.regionalkultur-lausitz.de](http://www.regionalkultur-lausitz.de)



<b>In dieser Ausgabe:</b>	<b>S.</b>
➤ <b>Öffentliche Bekanntmachungen der Gemeinde Elsterheide</b>	<b>3</b>
• Bekanntmachung öffentlicher Gemeinderatssitzungen der Gemeinde Elsterheide	3
• Beschlüsse der 30. Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Elsterheide vom 07.03.2017	3
• Aktualisierung des örtlichen Gastgeberverzeichnisses auf der Internetseite der Gemeinde Elsterheide	5
➤ <b>Öffentliche Bekanntmachungen - Fremder Ämter, Behörden, Institutionen</b>	<b>5</b>
• Landesamt für Ländliche Entwicklung, Landwirtschaft und Flurneuordnung Luckau	5
• 2. Änderungsbeschluss des Flurbereinigungsverfahrens Oberer Landgraben 2. BA	5
• Öffentliche Bekanntmachung einer Offenlegung über die Änderung von Daten des Liegenschaftskatasters	7
• Anzeige von Unterhaltungsmaßnahmen gemäß Sächsischen Wassergesetz	7
➤ <b>Kultur- und Vereinsnachrichten/Sonstiges</b>	<b>8</b>
• Ortsteile Nardt, Tätzschwitz und Bergen	8
• Die Gemeindeverwaltung gratuliert Bürgerinnen und Bürgern recht herzlich zum Geburtstag im Monat März 2017	9

**Öffnungszeiten/Sprechzeiten der Gemeindeverwaltung Sitz Bergen**

Montag		13.00 bis 15.00 Uhr
Dienstag	09.00 bis 12.00 Uhr und	13.00 bis 18.00 Uhr
Mittwoch		geschlossen
Donnerstag	09.00 bis 12.00 Uhr und	13.00 bis 15.30 Uhr
Freitag	09.00 bis 11.30 Uhr	

**Dienstzeiten der Gemeindeverwaltung Elsterheide**

Montag	08.00 bis 12.00 Uhr	und	13.00 bis 16.00 Uhr
Dienstag	08.00 bis 12.00 Uhr	und	13.00 bis 18.00 Uhr
Mittwoch	08.00 bis 12.00 Uhr	und	13.00 bis 15.30 Uhr
Donnerstag	08.00 bis 12.00 Uhr	und	13.00 bis 16.00 Uhr
Freitag	08.00 bis 12.30 Uhr		

**Gemeinde Elsterheide**  
**Ortsteil Bergen • Am Anger 36 • 02979 Elsterheide**  
**Telefon: 03571/4801- 0 • Telefax: 03571/403644**  
**E-Mail: [gemeinde@elsterheide.de](mailto:gemeinde@elsterheide.de)**  
**Internet: [www.elsterheide.de](http://www.elsterheide.de)**

**Bürgermeisteramt**  
*Bürgermeister:* Dietmar Koark erreichbar über Sekretariat  
*Sekretariat/Ausgabe von Wohngeldanträgen:*  
 Erika Fischer 03571 4801-0

**Hauptamt/Ordnungsamt**  
*Amtsleiterin:* Roswitha Roßmann 03571 4801-26

*Sachbearbeiterin:* Manuela Kempe 03571 4801-28

*Standesamt:* Gerlinde Lehmann 03571 4801-27

*Einwohner- und Meldewesen/Gewerbeamt:*  
 Karin Hänsch 03571 4801-29

**Kämmerei**  
*Kämmerei:* Antje Zschabran 03571 4801-21

*Kasse:* Christine Pink 03571 4801-23  
 Franziska Modsching 03571 4801-22

*Steuern/Liegenschaften/Pacht*  
 Adrienne Urbantke 03571 4801-24

**Bauamt**  
*Antragsbearbeitung der Bauverwaltung und Bauberatung, Straßenrecht, Feuer- und Katastrophenschutz, Gewässerschutz und Tourismus* Matthias Müller 03571 4801-12

*Bauleitplanung/Liegenschaften/Kataster/Grundstücksverkehr:*  
 Heidrun Eger 03571 4801-31  
 Claudia Hartmann 03571 4801-30

*Baubetriebshof:* Siegbert Bogott 03571 4801-32

## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### Bekanntmachungskästen der einzelnen Ortsteile lt. Satzung

Ortsteil Bergen	Am Anger 36
Ortsteil Bluno	Dorfau 33
Ortsteil Geierswalde	Landstraße 33
Ortsteil Klein Partwitz	Lindenallee 4
Ortsteil Nardt	Thruneweg 6
Ortsteil Neuwiese	Elstergrund 2
Ortsteil Sabrodt	Dorfstraße 64
Ortsteil Seidewinkel	Zur Friedenseiche 1
Ortsteil Tätzschwitz	Am Wiesengrund 2

### Öffnungszeiten/Sprechzeiten der Ortsteilverwaltungen

Ortsteilverwaltung Geierswalde	
jeden 3. Dienstag im Monat von	von 16.00 bis 18.00 Uhr
Ortsteilverwaltung Sabrodt	
dienstags	von 16.00 bis 18.00 Uhr
Ortsteilverwaltung Klein Partwitz	
dienstags	von 16.00 bis 18.00 Uhr
Ortsteilverwaltung Tätzschwitz	
14tägig mittwochs	von 17.00 bis 18.00 Uhr
(Sprechstunden werden durch Aushang bekannt gemacht)	
Ortsteilverwaltung Nardt	
dienstags	von 17.00 bis 19.00 Uhr
Ortsteilverwaltung Bluno	
(nach telefonischer Vereinbarung)	

### **Bankverbindungen der Gemeinde Elsterheide**

Ostsächsische Sparkasse Dresden  
 Konto-Nr. 3000103545 • BLZ 850 503 00  
**IBAN: DE73850503003000103545 • BIC: OSDDDE81XXX**  
 Volksbank Bautzen e.G.  
 Konto-Nr. 9031200 • BLZ 855 900 00  
**IBAN: DE86855900000009031200 • BIC : GENODEF1BZV**

## Staatsbetrieb Sachsenforst, Forstbetrieb Oberlausitz, Revier Elsterheide

### Ansprechpartner für die Waldbesitzer:

Zum Forstrevier Elsterheide des Staatsbetriebes Sachsenforst, Forstbezirk Oberlausitz gehören folgende Gemarkungen:

- Gemeinde Elsterheide –

Neuwiese-Bergen, Nardt, Seidewinkel, Tätzschwitz, Bluno, Geierswalde, Sabrodt, Scado, Groß Partwitz, Klein Partwitz.

**Aufgabengebiete:** Beratung und Betreuung der Privat-Kommunalwaldbesitzer, forsttechnische Betriebsleitung im Kommunalwald, Holzvermarktung und Forstförderung.

Im **Staatsbetrieb Sachsenforst, Forstbezirk Oberlausitz** wird das Forstrevier Elsterheide von **Revierleiterin Frau Julia Menzel** geleitet. Der Dienstsitz und damit das Büro der Revierleiterin ist in Bergen, Am Anger 36, im Gemeindeamt Elsterheide.

Frau Julia Menzel wird immer **donnerstags** von 15:00 - 18:00 Uhr zur Sprechzeit Ihre Fragen beantworten.

Darüber hinaus ist sie für weitere Abstimmungen wie folgt zu erreichen:

Telefon 03571/ 478390,

Handy 0173/ 9616055 oder julia.menzel @smul.sachsen.de

Im Forstrevier Elsterheide liegen Waldflächen der Gemeinden Elsterheide, Lauta und Hoyerswerda (teilweise).

Zum **Forstrevier Elsterheide des Kreisforstamtes Bautzen** gehören folgende Gemarkungen:

- Gemeinde Elsterheide –

Neuwiese-Bergen, Nardt, Seidewinkel, Tätzschwitz, Bluno, Geierswalde, Sabrodt, Scado, Groß Partwitz, Klein Partwitz.

**Aufgabengebiete:** Forstaufsicht, Forst-/ Waldschutz im Privatwald-Körperschaftswald, Überwachung und Verhütung von Waldbränden, Reitwege- Reitmarken.

Ansprechpartner: Revierleiter: **Herr Rolf Schlichting**

Telefon: 03591/525168301

E-Mail: rolf.schlichting@lra-bautzen.de

Sprechtag: Dienstags 15:00 bis 18:00 Uhr und nach Vereinbarung  
**Dienstsitz und damit das Büro des Revierleiters ist in Bergen, Am Anger 36, im Gemeindeamt Elsterheide.**

### Schiedsstelle der Gemeinde Elsterheide

Die Sprechstunden werden durch die Friedensrichterin Frau Renate Scharf und Frau Claudia Domann (stellv.) abgehalten.

**Sprechtage: jeden 2. Freitag im Monat  
von 15:00 Uhr bis 16:00 Uhr,**

in der Gemeindeverwaltung in Bergen, Am Anger 36, Raum 1.16 im kleinen Sitzungsraum. Außerhalb der Sprechzeiten können schriftliche Anträge an folgende Anschrift gesandt werden:

Friedensrichterin Frau Renate Scharf

OT Bergen • Geierswalder Straße 6 • 02979 Elsterheide

Bürger können sich mit folgenden Problemen an uns wenden:

- bürgerlich-rechtliche Streitigkeiten:  
z.B. Nachbarschaftsrecht, Schadenersatz, Schmerzgeldforderung
- Strafrechtsangelegenheiten: z.B. Beleidigung, Hausfriedens-

### Öffnungszeiten der Bibliotheken in den Ortsteilen der Gemeinde Elsterheide

#### Bibliothek Sabrodt

jeden Montag von 16:00 bis 18:00 Uhr  
Gemeindehaus Sabrodt (Eingang West), Dorfstraße 64

#### Bibliothek Bergen

jeden Montag von 15:30 bis 17:00 Uhr  
im Gebäude der Gemeindeverwaltung der Gemeinde Elsterheide, Am Anger 36 (Eingang über Innenhof)

#### Bibliothek Bluno

jeden Mittwoch von 15:30 bis 17:00 Uhr  
im Gebäude der Ortsteilverwaltung Bluno, Dorfau 33

#### Bibliothek Geierswalde

jeden Montag von 16:30 bis 18:00 Uhr  
im Gebäude der Ortsteilverwaltung Geierswalde, Landstraße 33

#### Bibliothek Klein Partwitz

jeden Dienstag von 16:15 bis 18:00 Uhr  
im Gebäude der Ortsverwaltung Kl. Partwitz, Lindenallee 4

## ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER GEMEINDE ELSTERHEIDE

### Bekanntmachung öffentlicher Gemeinderatssitzungen der Gemeinde Elsterheide

Sehr geehrte Einwohnerinnen, sehr geehrte Einwohner,

**die 31. (ordentlichen) Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Elsterheide, findet am Dienstag, den 11.04.2017 um 19:00 Uhr im Ratssaal der Gemeindeverwaltung, Am Anger 36, OT Bergen statt.**

Die Sitzung ist öffentlich, weiterführend nichtöffentlich.

### Die Tagesordnung wird in folgenden Bekanntmachungskästen der Gemeinde Elsterheide bekanntgemacht:

Bekanntmachungskästen der einzelnen Ortsteile

Ortsteil Bergen	Am Anger 36
Ortsteil Bluno	Dorfau 33
Ortsteil Geierswalde	Landstraße 33
Ortsteil Klein Partwitz	Lindenallee 4
Ortsteil Nardt	Thruneweg 6
Ortsteil Neuwiese	Elstergrund 2
Ortsteil Sabrodt	Dorfstraße 64
Ortsteil Seidewinkel	Zur Friedenseiche 1
Ortsteil Tätzschwitz	Am Wiesengrund 2

### Beschlüsse der 30. Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Elsterheide vom 07.03.2017

#### Beschluss- Nr. 22/17

#### Änderung/Ergänzung der Tagesordnung

Der Gemeinderat der Gemeinde Elsterheide beschließt die Tagesordnung der 30. Gemeinderatssitzung am 07.03.2017 wie folgt zu erweitern:

#### In der Tagesordnung - **Öffentlicher Teil**

4. Beschlussfassungen:

4.9. A/BV 32/17 Beschluss über einen Grundstücksverkauf im OT Geierswalde

4.10 A/BV 33/17 Abrechnung des jährlichen Wirtschaftsplanes für den körperlichen Waldbesitz der Gemeinde Elsterheide für das Wirtschaftsjahr 2016

Die nachfolgende Tagesordnungspunkte werden bei Ausfertigung entsprechend angepasst.

*gez. Koark / Bürgermeister*

#### Beschluss- Nr.: 23/17

**- Beschluss über den Entwurf des Aufhebungsbebauungsplanes „Guts- und Reiterhof Elsterheide“ Gemarkung Seidewinkel**

Rechtsgrundlagen: § 28 SächsGemO, §§ 1 ff. BauGB

Der Gemeinderat Elsterheide fasst den Beschluss über den Entwurf des Aufhebungsbebauungsplanes „Guts- und Reiterhof Elsterheide“ in der vorliegenden Fassung vom Februar 2017, bestehend aus der textlichen Festsetzung und der Begründung.

Des Weiteren beschließt der Gemeinderat die Auslage dieses Entwurfes zur Öffentlichkeitsbeteiligung (§ 3 Abs. 2 BauGB) und die Beteiligung der Behörden und Träger öffentlicher Belange (§ 4 Abs. 2 BauGB).

*gez. Koark / Bürgermeister*

#### Beschluss- Nr.: 24/17

**- Beschluss über den Entwurf des Bebauungsplanes „Terra Nova“ Gemarkung Seidewinkel**

Rechtsgrundlagen: § 28 SächsGemO, §§ 1 ff. BauGB

Der Gemeinderat Elsterheide fasst den Beschluss über den Entwurf des Bebauungsplanes „Terra Nova“ in der vorliegenden Fassung vom Februar 2017, bestehend aus der Planzeichnung mit textlichen Festsetzungen und der Begründung.

Des Weiteren beschließt der Gemeinderat die Auslage dieses Entwurfes zur Öffentlichkeitsbeteiligung (§ 3 Abs. 2 BauGB) und die Beteiligung der Behörden und Träger öffentlicher Belange (§ 4 Abs. 2 BauGB).

*gez. Koark / Bürgermeister*

**Beschluss- Nr.: 25/17**

**- Bestätigung der Wahl des Wehrleiters und seiner Stellvertreter der Ortswehr Bluno, Löschbezirk Nord der Gemeinde Elsterheide**

Rechtsgrundlage:

Sächsisches Gesetz über den Brandschutz, Rettungsdienst und Katastrophenschutz (SächsBRKG) vom 24. Juni 2004 (SächsGVBl. S. 245, 647); Feuerwehrsatzung der Gemeinde Elsterheide vom 17.01.2012.

Der Gemeinderat der Gemeinde Elsterheide bestätigt auf Grundlage des § 17 Abs. 2 SächsBRKG in V. mit § 15 der Feuerwehrsatzung der Gemeinde Elsterheide den gewählten Wehrleiter und dessen Stellvertreter der Ortswehr Bluno.

Namentlich werden folgende Kameraden in ihr Amt für 5 Jahre berufen:

Ortswehr Bluno:

Wehrleiter Kamerad Jens-Uwe Zink  
1. Stellvertreter Kamerad Karsten Thumann  
2. Stellvertreter Kamerad Michael Zippack

Die oben genannten Kameraden wurden in der Hauptversammlung der Ortswehr Bluno am 21.01.2017 gewählt.

gez. Koark

Bürgermeister

**Beschluss- Nr.: 26/17**

**- Bestätigung der Wahl des Wehrleiters und seiner Stellvertreter der Ortswehr Tätzschwitz, Löschbezirk West der Gemeinde Elsterheide**

Rechtsgrundlage:

Sächsisches Gesetz über den Brandschutz, Rettungsdienst und Katastrophenschutz (SächsBRKG) vom 24. Juni 2004 (SächsGVBl. S. 245, 647); Feuerwehrsatzung der Gemeinde Elsterheide vom 17.01.2012.

Der Gemeinderat der Gemeinde Elsterheide bestätigt auf Grundlage des § 17 Abs. 2 SächsBRKG in V. mit § 15 der Feuerwehrsatzung der Gemeinde Elsterheide den gewählten Wehrleiter und dessen Stellvertreter der Ortswehr Tätzschwitz.

Namentlich werden folgende Kameraden in ihr Amt für 5 Jahre berufen:

Ortswehr Tätzschwitz

Wehrleiter Kamerad René Zschiesche  
1. Stellvertreter Kamerad Mike Witschaß  
2. Stellvertreter Kamerad Peter Noack

Die oben genannten Kameraden wurden in der Hauptversammlung der Ortswehr Tätzschwitz am 10.02.2017 gewählt.

gez. Koark

Bürgermeister

**Beschluss- Nr.: 27/17**

**- Bestätigung der Wahl des Wehrleiters und seiner Stellvertreter der Ortswehr Geierswalde, Löschbezirk West der Gemeinde Elsterheide**

Rechtsgrundlage:

Sächsisches Gesetz über den Brandschutz, Rettungsdienst und Katastrophenschutz (SächsBRKG) vom 24. Juni 2004 (SächsGVBl. S. 245, 647); Feuerwehrsatzung der Gemeinde Elsterheide vom 17.01.2012.

Der Gemeinderat der Gemeinde Elsterheide bestätigt auf Grundlage des § 17 Abs. 2 SächsBRKG in V. mit § 15 der Feuerwehrsatzung der Gemeinde Elsterheide den gewählten Wehrleiter und dessen Stellvertreter der Ortswehr Geierswalde.

Namentlich werden folgende Kameraden in ihr Amt für 5 Jahre berufen:

Ortswehr Geierswalde:

Wehrleiter Kamerad Stefan Häslich  
1. Stellvertreter Kamerad Christian Benusch  
2. Stellvertreter Kamerad Hannes Smohor

Die oben genannten Kameraden wurden in der Hauptversammlung der Ortswehr Geierswalde am 24.02.2017 gewählt.

gez. Koark

Bürgermeister

**Beschluss- Nr.: 28/17**

**- Bestätigung der Wahl des Wehrleiters und seiner Stellvertreter der Ortswehr Klein Partwitz, Löschbezirk West der Gemeinde Elsterheide**

Rechtsgrundlage:

Sächsisches Gesetz über den Brandschutz, Rettungsdienst und

Katastrophenschutz (SächsBRKG) vom 24. Juni 2004 (SächsGVBl. S. 245, 647); Feuerwehrsatzung der Gemeinde Elsterheide vom 17.01.2012.

Der Gemeinderat der Gemeinde Elsterheide bestätigt auf Grundlage des § 17 Abs. 2 SächsBRKG in V. mit § 15 der Feuerwehrsatzung der Gemeinde Elsterheide den gewählten Wehrleiter und dessen Stellvertreter der Ortswehr Klein Partwitz.

Namentlich werden folgende Kameraden in ihr Amt für 5 Jahre berufen:

Ortswehr Klein Partwitz:

Wehrleiter Kamerad Ronald Bether  
1. Stellvertreter Kamerad Frank Lehmann  
2. Stellvertreter Kamerad Jan Schitthelm

Die oben genannten Kameraden wurden in der Hauptversammlung der Ortswehr Klein Partwitz am 04.03.2017 gewählt.

gez. Koark

Bürgermeister

**Beschluss- Nr.: 29/17**

**Entscheidung des Gemeinderates zur Annahme einer Zuwendung/Spende**

Der Gemeinderat der Gemeinde Elsterheide beschließt, die Spende, die eingeworben und eingegangen sind, gemäß § 73 Abs. 5 S. 3 SächsGemO anzunehmen.

Dies gilt für die erhaltene Zuwendung vom 06.02.2017 durch die Firma ONTRAS Gastransport GmbH, Maximilianallee 4

04129 Leipzig

Für folgende Maßnahme wurde um Zuwendungen geworben:

1. Geldspende für den Jugendclub Bergen in Höhe von 900,00 € und eine
2. Geldspende in Höhe von 900,00 € für den Spielplatz Geierswalde

insgesamt wurden 1.800,00 € gespendet.

Der Gemeinderat stimmt der Annahme zu.

gez. Koark

Bürgermeister

**Beschluss- Nr.: 30/17**

**Beschluss zur Finanzierung der Eigenanteile für die Förderanträge**

- 1.) Straßenbeleuchtung Bluno
- 2.) Neugestaltung Dorfzentrum Bluno
- 3.) Zweiter Bauabschnitt Brandschutzkonzept Kita Bluno

Der Gemeinderat der Gemeinde Elsterheide beschließt die Verwendung der investiven Schlüsselzuweisung und der Investitions-pauschale zur Finanzierung des Eigenanteils der o.g. Maßnahmen.

Erläuterung:

Im Rahmen der Projektförderung durch die LEADER – Region Lausitzer Seenland können die 1. und 2. Maßnahme zu 70 Prozent gefördert werden. Der Zuwendungsantrag wurde am 25.01.2017 bzw. am 30.01.2017 gestellt. Für die dritte Maßnahme, welche über das Programm „Brücken in die Zukunft“ gefördert werden kann, ist unverzüglich der Antrag an die Sächsische Aufbaubank zu stellen.

Für alle Maßnahmen liegen der Gemeinde Elsterheide vorläufige gemeindegewirtschaftliche Stellungnahmen vor. Aufgrund der gegenwärtigen Haushaltslage und des noch fehlenden Haushaltes 2017, wurde die Gemeinde verpflichtet einen Nachweis zur Finanzierung des Eigenanteils zu erbringen, um eine endgültige gemeindegewirtschaftliche Stellungnahme zu erhalten. In der beiliegenden Tabelle sind alle geplanten Ein-/Auszahlungen sowie die Finanzierung des Eigenanteiles dargestellt.

gez. Koark

Bürgermeister

**Beschluss- Nr.: 31/17**

**Beschluss über einen Grundstücksverkauf im OT Geierswalde**

Rechtsgrundlagen: §§ 28 und 90 SächsGemO

Der Gemeinderat der Gemeinde Elsterheide beschließt den Verkauf von folgenden Flächen in der Gemarkung Geierswalde, Flur 1:

Flurstück 95/1 mit einer Größe von 24 m<sup>2</sup>

Teilfläche aus Flurstück 97/1 mit einer Größe von ca. 29,79 m<sup>2</sup>

Der Kaufpreis beträgt 22,00 €/m<sup>2</sup>

(Gesamtkaufpreis: ca. 1.183,38 €).

Die Vermessungskosten sind vom Käufer zu tragen. Beide Flächen sollen an den Eigentümer des Gebäudes auf dem angrenzenden Flurstück 95/2, Geierswalde Flur 1 veräußert werden, da Gebäudeteile teilweise auf den kaufgegenständlichen (kommunalen) Flächen liegen. Mit dem Verkauf soll eine eigentümergelegentlich saubere Regelung geschaffen werden.

gez. Koark  
Bürgermeister

#### **Beschluss- Nr.: 32/17**

#### **Abrechnung des jährlichen Wirtschaftsplanes für den körper-schaftlichen Waldbesitz der Gemeinde Elsterheide für das Wirtschaftsjahr 2016**

Rechtsgrundlagen: § 28 SächsGemO, § 48 Abs. 4 SächsWaldG  
Der Gemeinderat der Gemeinde Elsterheide beschließt die Abrechnung des jährlichen Wirtschaftsplanes für den körperschaftlichen Waldbesitz der Gemeinde Elsterheide für das Wirtschaftsjahr 2016.

Die vorgesehene Durchforstung wurde im vergangenen Jahr auf der geplanten Fläche realisiert. Durch den angelegten Feinaufschluss (Rücke-Gassen) und durch den hohen Vorrat auf der Fläche, konnte eine deutlich größere Holzerntemenge erzielt und verkauft werden. Somit ist das Betriebsergebnis wesentlich besser ausgefallen als prognostiziert.

Elsterheide, den 07.03.2017

gez. Koark  
Bürgermeister

#### **Beschluss- Nr.: 33/17**

#### **Bauvorhaben: Ertüchtigung Straße „Weinbergstraße“ – Orts-teil Nardt**

#### **hier: Vergabe der Straßenbauarbeiten an der Straße „Weinberg“**

Rechtsgrundlagen: §3 Abs.2 VOB/A; §28 SächsGemO; §36 SächsKomHVO Doppik

Der Gemeinderat der Gemeinde Elsterheide beschließt die Ver-gabe der Straßenbauarbeiten im Rahmen der Maßnahme „Ertüch-tigung Weinbergweg – Ortsteil Nardt“, an Richard Schulz Tiefbau GmbH, Lauchhammer Straße 43 01987 Schwarzheide zu vergeben.

Bei der beschränkten Ausschreibung für o.g. Bauvorhaben wur-den 5 Unternehmen aufgefordert, ein Angebot abzugeben. Zum Submissionstermin (24.02.2017, 10:00 Uhr) lagen 4 gültige Ange-bote vor.

Nach Prüfung der Angebote ging das in Rede stehende Angebot als das wirtschaftlichste hervor.

gez. Koark  
Bürgermeister

#### **Aktualisierung des örtlichen Gastgeberverzeichnisses auf der Internetseite der Gemeinde Elsterheide**

Die Gemeinde Elsterheide möchte bis zum Sommer 2017 das örtliche Gastgeberverzeichnis auf der Internetseite der Gemeinde aktualisieren.

Wir bitten daher alle Betreiber von Pensionen & Gasthäusern sowie Anbieter von Übernachtungsmöglichkeiten sich auf der Internetseite der Gemeinde Elsterheide das entsprechende Abfrageformular herunterzuladen (Rubrik Amtsblatt & Informationen) und ausgefüllt bis zum 31.05.2017 an die Gemeinde zu senden. Die Abfrage ist kostenfrei.

Bei Fragen steht Ihnen Herr Matthias Müller unter der 03571 / 4801-12 oder per E-Mail (tourismus@elsterheide.de) gern zur Verfügung.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

Ihre Gemeinde Elsterheide

#### **Öffentliche Bekanntmachungen Fremder Ämter/Behörden**



**LAND BRANDENBURG**

Landesamt für Ländliche Entwicklung, Landwirtschaft und Flurneuordnung | Karl-Marx-Straße 21 | 15926 Luckau

#### **Öffentliche Bekanntmachung zum 2. Änderungsbeschluss**

Das Landesamt für Ländliche Entwicklung, Landwirtschaft und Flurneuordnung (Dienstsitz Luckau) hat beschlossen: Das mit Anordnungsbeschluss vom 28.03.2007 gemäß § 87 FlurbG festgestellte und durch 1. Änderungsbeschluss vom 20.12.2007 geänderte Verfahrensgebiet der Unternehmensflurbereinigung des Flurbereinigungsverfahrens Oberer Landgraben 2. BA Verfahrensnummer: 6002 Q wird gemäß § 8 Absatz 1 FlurbG und dem BbgLEG wie folgt geändert:

##### **1. Verfahrensgebiet**

Zum Verfahrensgebiet werden die nachfolgend aufgeführten Flurstücke hinzugezogen und auch insoweit die Unternehmensflurbereinigung angeordnet:

**Land Brandenburg**

**Kreis Spree - Neiße**

**Gemeinde Welzow**

Gemarkung Proschim

Flur 6 Flurstücke 402/2, 447, 448, 628, 665

**Kreis Oberspreewald – Lausitz**

**Gemeinde Neu-Seeland**

Gemarkung Lieske

Flur 2 Flurstücke 154, 156

**Land Freistaat Sachsen**

**Kreis Bautzen**

**Gemeinde Elsterheide**

Gemarkung Groß Partwitz

Flur 1 Flurstücke 533/4, 534/7, 237/9

Flur 2 Flurstück 362/2

Gemarkung Bluno

Flur 2 Flurstücke 73/2, 73/3, 89/2, 109/2, 111/2, 111/3, 112/2, 112/3, 113/7, 113/8

Flur 3 Flurstücke 58/8, 58/9

Aus dem Verfahrensgebiet sind nachfolgend aufgeführte Flurstücke auszuschließen:

**Land Brandenburg**

**Kreis Spree - Neiße**

**Gemeinde Welzow**

Gemarkung Haidemühl

Flur 6 Flurstücke 57/2, 323, 326

Gemarkung Proschim

Flur 1 Flurstücke 154, 156, 158

Flur 6 Flurstücke 567, 568, 668

**Kreis Oberspreewald – Lausitz**

**Gemeinde Neu-Seeland**

Gemarkung Lieske

Flur 3 Flurstück 252

**Land Freistaat Sachsen**

**Kreis Bautzen**

Gemeinde Elsterheide

Gemarkung Groß Partwitz

Flur 1 Flurstücke 562, 533/10, 560/17

Gemarkung Bluno

Flur 2 Flurstück 101/3

Das geänderte Verfahrensgebiet ist auf dem als Anlage zu diesem Beschluss beigefügten Auszug aus der Gebietskarte dargestellt. Damit beträgt die Gesamtfläche des Verfahrensgebietes ca. 589 ha.

## 2. Bekanntgabe

Der Beschluss mit Gründen und Gebietskarte liegt zur Einsichtnahme für die Beteiligten zwei Wochen lang nach der öffentlichen Bekanntmachung

im  
**Amt Altdöbern**  
Marktstraße 1  
03229 Altdöbern

in der  
**Stadtverwaltung Spremberg**  
Am Markt 1  
03130 Spremberg

in der  
**Gemeinde Elsterheide**  
Am Anger 36  
02979 Elsterheide, OT Bergen

und in der  
**Stadtverwaltung Welzow**  
Poststraße 8  
03119 Welzow.

jeweils während der Geschäftszeiten aus. Gleichzeitig liegt der Beschluss mit Gründen und Gebietskarte aus  
**im Landesamt für Ländliche Entwicklung, Landwirtschaft und Flurneuordnung**  
Dienstszitz Luckau  
Karl-Marx-Straße 21  
15926 Luckau.

## 3. Beteiligte

An dem Flurbereinigungsverfahren sind gemäß § 10 FlurbG beteiligt:

### als Teilnehmer

die Eigentümer der zum Verfahrensgebiet gehörenden Grundstücke, sowie die den Eigentümern gleichstehenden Erbbauberechtigten.

- als Nebenbeteiligte

- Gemeinden und Gemeindeverbände, in deren Bezirk Grundstücke vom Flurbereinigungsverfahren betroffen werden,
- andere Körperschaften des öffentlichen Rechts, die Land für gemeinschaftliche oder öffentliche Anlagen erhalten (§§ 39 und 40 FlurbG) oder deren Grenzen geändert werden (§ 58 Abs. 2 FlurbG),
- Wasser- und Bodenverbände, deren Gebiet mit dem Verfahrensgebiet räumlich zusammenhängt und dieses beeinflusst oder von ihm beeinflusst wird,
- Inhaber von Rechten an den zum Verfahrensgebiet gehörenden Grundstücken oder von Rechten an solchen Rechten oder von persönlichen Rechten, die zum Besitz oder zur Nutzung solcher Grundstücke berechtigen oder die Benutzung solcher Grundstücke beschränken,
- Empfänger neuer Grundstücke nach den §§ 54 und 55 FlurbG bis zum Eintritt des neuen Rechtszustandes (§ 61 Satz 2 FlurbG),
- Eigentümer von nicht zum Verfahrensgebiet gehörenden Grundstücken, denen ein Beitrag zu den Unterhaltungs- oder Ausführungskosten auferlegt wird (§§ 42 Abs. 3 und 106 FlurbG) oder die zur Errichtung fester Grenzzeichen an der Grenze des Verfahrensgebietes mitzuwirken haben (§ 56 FlurbG).

## 4. Teilnehmergeinschaft

Die Eigentümer der zugezogenen Flurstücke und die den Eigentümern gleichstehenden Erbbauberechtigten werden Mitglieder der Teilnehmergeinschaft des Flurbereinigungsverfahrens Oberer Landgraben 2.BA.

Die Eigentümer der ausgeschlossenen Flurstücke scheiden aus der Teilnehmergeinschaft aus.

## 5. Aufforderung zur Anmeldung unbekannter Rechte

Rechte, die aus dem Grundbuch nicht ersichtlich sind, aber zur Beteiligung am Flurbereinigungsverfahren berechtigen, sind gemäß § 14 Abs. 1 FlurbG innerhalb einer Frist von drei Monaten nach erfolgter Bekanntmachung dieses Beschlusses beim

**Landesamt für Ländliche Entwicklung, Landwirtschaft und Flurneuordnung**  
Dienstszitz Luckau  
Karl-Marx-Straße 21  
15926 Luckau  
anzumelden.

Zu diesen Rechten gehören z. B. nicht eingetragene dingliche Rechte an Grundstücken oder Rechte an solchen Rechten sowie persönliche Rechte, die zum Besitz oder zur Nutzung von Grundstücken berechtigen oder die Nutzung von Grundstücken beschränken.

Auf Verlangen der oberen Flurbereinigungsbehörde hat der Anmeldende sein Recht innerhalb einer von der Behörde zu setzenden Frist nachzuweisen. Nach fruchtlosem Ablauf der Frist ist der Anmeldende nicht mehr zu beteiligen.

Werden Rechte erst nach Ablauf der bezeichneten Frist angemeldet oder nachgewiesen, so kann die obere Flurbereinigungsbehörde die bisherigen Verhandlungen und Festsetzungen gemäß § 14 Abs. 2 FlurbG gelten lassen.

Der Inhaber eines bezeichneten Rechts muss nach § 14 Abs. 3 FlurbG die Wirkung eines vor der Anmeldung eingetretenen Fristablaufes ebenso gegen sich gelten lassen wie der Beteiligte, dem gegenüber die Frist durch Bekanntgabe des Verwaltungsaktes zuerst in Lauf gesetzt worden ist.

## 6. Zeitweilige Einschränkungen des Eigentums

In Anwendung der §§ 34 und 85 Ziff. 5 FlurbG ist von der Bekanntgabe des 2. Änderungsbeschlusses bis zur Unanfechtbarkeit des Flurbereinigungsplanes für die zugezogenen Flurstücke in folgenden Fällen die Zustimmung der oberen Flurbereinigungsbehörde erforderlich:

- wenn die Nutzungsart der Grundstücke im Flurbereinigungsgebiet geändert werden soll; dies gilt nicht für die Änderungen, die zum ordnungsgemäßen Wirtschaftsbetrieb gehören,
- wenn Bauwerke, Brunnen, Gräben, Einfriedungen, Hangterrassen und ähnliche Anlagen errichtet, hergestellt, wesentlich verändert oder beseitigt werden sollen,
- wenn Obstbäume, Beeresträucher, Rebstöcke, Hopfenstöcke, einzelne Bäume, Hecken, Feld- und Ufergehölze beseitigt werden sollen. Die Beseitigung ist nur in Ausnahmefällen möglich, soweit landeskulturelle Belange, insbesondere die des Naturschutzes und der Landschaftspflege nicht beeinträchtigt werden,
- wenn Holzeinschläge vorgenommen werden sollen, die den Rahmen einer ordnungsgemäßen Bewirtschaftung übersteigen.

Sind entgegen den Anordnungen zu a) und b) Änderungen vorgenommen oder Anlagen hergestellt oder beseitigt worden, so können sie im Flurbereinigungsverfahren unberücksichtigt bleiben. Die obere Flurbereinigungsbehörde kann den früheren Zustand gemäß § 137 FlurbG wieder herstellen lassen, wenn dieses der Flurbereinigung dienlich ist.

Sind Eingriffe entgegen der Anordnung zu c) vorgenommen worden, so muss die obere Flurbereinigungsbehörde Ersatzpflanzungen anordnen.

Sind entgegen der Anordnung zu d) Holzeinschläge vorgenommen worden, so kann die obere Flurbereinigungsbehörde anordnen, dass derjenige, der das Holz gefällt hat, die abgeholzte oder verlichtete Fläche nach Anweisungen der Forstaufsichtsbehörde wieder ordnungsgemäß in Bestand zu bringen hat.

Zuwiderhandlungen gegen die Anordnung zu Buchstaben b), c) und d) dieses Beschlusses sind Ordnungswidrigkeiten und können mit einer Geldbuße bis zu 1.000,00 € für den einzelnen Fall geahndet werden (§ 154 FlurbG, §§ 1 und 17 des OWiG- ). Unter Umständen kann auch eine höhere Geldbuße auferlegt werden (§ 17 Abs. 4 OWiG). Außerdem können Gegenstände eingezogen werden, auf die sich die Ordnungswidrigkeit bezieht (§ 154 Abs. 3 FlurbG).

Für die ausgeschlossenen Flurstücke sind die vorgenannten Bestimmungen der §§ 34 und 85 FlurbG aufgehoben.

## 7. Finanzierung des Verfahrens

Die Verfahrenskosten trägt gemäß § 88 Nr. 9 der Unternehmensträger.

Die Ausführungskosten trägt gemäß § 88 Nr. 8 FlurbG der Unternehmensträger, soweit diese durch das Unternehmen verursacht sind. Darüber hinausgehende Ausführungskosten trägt gemäß § 105 FlurbG die Teilnehmergeinschaft.

### 8. Sofortige Vollziehung

Die sofortige Vollziehung dieses Beschlusses wird nach § 80 Abs. 2 Ziff. 4 VwGO- angeordnet.

### 9. Gründe

Ausgelegt gemäß Ziffer 2 dieses 2. Änderungsbeschlusses.

### 10. Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Änderungsbeschluss kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Die Frist beginnt mit Ablauf des Tages der öffentlichen Bekanntmachung.

Der Widerspruch ist beim

**Landesamt für Ländliche Entwicklung, Landwirtschaft und Flurneuordnung**  
**Dienstszitz Luckau**  
**Karl-Marx-Straße 21**  
**15926 Luckau**

schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Luckau, den 08.02.2017

*Im Auftrag gez. Reppmann*

*Regionalteamleiterin Bodenordnung*

### Öffentliche Bekanntmachung einer Offenlegung über die Änderung von Daten des Liegenschaftskatasters

nach § 14 Abs.6 Sächsisches Vermessungs- und Katastergesetz

Das Amt für Bodenordnung, Vermessung und Geoinformation hat Daten des Liegenschaftskatasters geändert.

Betroffene Flurstücke

**Gemarkung Seidewinkel Flur 1 (4977):** 34, 35, 36, 39, 46, 47, 48, 49/5, 49/6, 50, 52/1, 53/1, 54, 55, 56, 57, 58/1, 58/2, 58/3, 59, 61/4, 76/1, 77/1, 78/5, 79/3, 80, 81/1

**Gemarkung Neuwiese Flur 7 (4947):** 65/1, 68, 72, 73, 76, 77, 78, 83/1, 84/1, 85, 86, 87, 88, 90/2, 90/3, 95/1, 98, 100/1, 101/1, 102/5, 103/3, 103/4, 103/6, 109, 112, 113, 114, 123/1, 126/1, 126/2, 127, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150/1, 161, 164/1, 170/1, 172/2, 173, 174/5, 174/6, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185/1, 189, 190/1, 191/1, 194/2, 195/1, 196, 197, 198, 199, 247/12, 247/21, 247/22, 247/26, 247/27, 247/28, 247/29, 247/8, 248, 251/1, 251/2, 267/1, 268, 269, 270, 271, 273, 274, 275, 279, 281, 283/1, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 401/6, 424, 425/3, 425/4, 425/5, 427, 428, 430/5, 430/6, 431/2, 432/3, 433/3, 436/3, 437/4, 438/3, 440/1, 442, 443/2, 444/2, 445, 447/2, 449/1, 453, 455/1, 456/1, 461, 462, 463, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 472, 474/1, 475, 476, 478, 480, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 522, 523/2, 524/1, 525, 526

Art der Änderung

1. Veränderung von Gebäudedaten
2. Veränderung der tatsächlichen Nutzung mit Änderung der
3. Berichtigung der Flächenangabe
4. Zerlegung
5. Berichtigung fehlerhafter Bestandsdaten am Flurstück

Allen Betroffenen wird die Änderung der Daten des Liegenschaftskatasters durch Offenlegung bekannt gemacht. Die Ermächtigung zur Bekanntgabe auf diesem Wege ergibt sich aus § 14 Abs.6 des Sächsischen Vermessungs- und Katastergesetzes – SächsVermKatG<sup>1</sup>.

Das Amt für Bodenordnung, Vermessung und Geoinformation ist nach § 2 SächsVermKatG für die Führung des Liegenschaftskatasters zuständig.

Die Unterlagen liegen ab dem

**04.04.2017 bis zum 03.05.2017**

**in der Geschäftsstelle des Amtes für Bodenordnung,  
Vermessung und Geoinformation  
des Landratsamtes Bautzen**

zur Einsichtnahme bereit. Nach § 14 Abs.6 Satz 5 SächsVermKatG gilt die Änderung der Daten des Liegenschaftskatasters 7 Tage nach Ablauf der Offenlegungsfrist als bekannt gegeben.

Für Fragen stehen Ihnen unsere Mitarbeiter in der Geschäftsstelle, Garnisonsplatz 9, 01917 Kamenz während der Öffnungszeiten Dienstag und Donnerstag von 8:30 Uhr bis 18:00 Uhr und telefonisch unter 03591 5251-62001 zur Verfügung. Sie haben in unserer Geschäftsstelle auch die Möglichkeit, die Fortführungsnachweise und die weiteren Unterlagen zu den Änderungen einzusehen.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Die Zerlegungen und Berichtigung fehlerhafter Bestandsdaten am Flurstück stellen Verwaltungsakte dar, gegen die die Betroffenen innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch einlegen können. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift beim Landratsamt Bautzen mit Sitz in Bautzen oder beim Staatsbetrieb Geobasisinformation und Vermessung Sachsen mit Sitz in Dresden einzulegen.

*Karola Richter*

*Kamenz, den 10.03.2017*

*Sachgebietsleiterin Liegenschaftskataster*

### Anzeige von Unterhaltungsmaßnahmen gemäß Sächsischen Wassergesetz

Die Gewässermeisterei Nord, Standort Hoyerswerda zeigt hiermit an der **Schwarzen Elster** von der Landesgrenze Sachsen/Brandenburg bei Flusskilometer 115+125 bis zur Stadtgrenze Hoyerswerda bei Flusskilometer 129+120 sowie an **der Alten Elster** zwischen der Mündung in die Schwarzen Elster und dem Hauptwehr in Hoyerswerda folgende Unterhaltungsmaßnahme an:

**Schwarze Elster:** Deich- und Vorlandmahd sowie abschnittsweise Sohlkrautung beziehungsweise Krautung der Mittelwasserböschungen, Gehölzpflege und Entfernung des Gehölzbestandes auf den Hochwasserschutzdeichen

**Alte Elster:** punktuelle Mahd, Krautung Gehölzpflege und Ersatzbepflanzung

### Voraussichtliche Bauausführung: Juli 2017 bis März 2018

Zur Schaffung der notwendigen Baufreiheit am Gewässer wird um Schaffung der notwendigen Baufreiheit (Entfernung von Pumpen, Entnahmebauwerken, Stegen und Ähnlichem) gebeten.

Beim Durchführen der Unterhaltungsleistungen ist die Inanspruchnahme von abschnittsweise vorhanden privaten Flächen unvermeidlich. Als gesetzliche Grundlage zur Duldung einer notwendigen Befahrung wird auf § 38 und § 41 WHG sowie § 31 des Sächsischen Wassergesetzes hingewiesen.

Sollte weiterer Informationsbedarf bestehen oder sollten sich zusätzliche Probleme ergeben, wenden sie sich an die Gewässermeisterei Nord in Hoyerswerda.

Sollten seitens der Bürger bis zum 31.03.2017 keine schriftlich begründeten oder zur Niederschrift gebrachten Einwände in der vorgenannten Dienststelle vorliegen, wird das als Zustimmung gewertet.

*gez.: Träger / technischer BSB*  
*Betrieb Spree/Neiße*

<sup>1</sup> Gesetz über das amtliche Vermessungswesen und das Liegenschaftskataster im Freistaat Sachsen (Sächsisches Vermessungs- und Katastergesetz - SächsVermKatG) vom 29. Januar 2008 (SächsGVBl. S. 138, 148), zuletzt geändert durch das Gesetz über das Geoinformationswesen im Freistaat Sachsen vom 19. Juni 2013 (SächsGVBl. S. 482)

Landestalsperrenverwaltung des Freistaates Sachsen  
Gewässermeisterei Nord  
Standort Hoyerswerda  
Bröthener Weg 6, 02977 Hoyerswerda

Ende amtlicher Teil

## Kultur- und Vereinsnachrichten/Sonstiges

### ZAMPERN 2017 - WIR SAGEN DANKE!

Bunt kostümiert, bei guter Laune und mit viel Ausdauer zogen die Kinder der Kita „Gänseblümchen“ aus Tätzschwitz am Samstag den 28.01.2017 durch das winterliche Dorf. Sie sammelten Süßigkeiten, Tee, Bastelmaterialien und viel Geld in die Zamperkasse. Abschließend stärkten sich alle bei Nudeln mit Tomatensoße.

Allen Tätzschwitzern, die der bunten Schar der Zamperer aufgeschlossen und gastfreundlich gegenüberstanden, möchten wir herzlich danken.

So viele Einwohner haben einmal mehr gezeigt, dass sie dem alten Brauch gegenüber offen sind.

Vielen Dank auch an alle die uns an diesem Tag tatkräftig unterstützt haben und zum Gelingen dieses erlebnisreichen Tages beigetragen haben.

Ein ganz großes Dankeschön sagen wir dem Kultur- und Sportverein aus Tätzschwitz, die uns 2 super tolle Bollerwagen gesponsert haben.

**Herzlichen Dank sagen die Kinder, Eltern und Erzieher der Kita „Gänseblümchen“**



### DANKE FÜR DIE ZAMPERGABEN

Auf diesem Wege möchten sich die „Rasselbandekinder“ und Erzieherinnen aus dem Kindergarten Bluno recht herzlich bei allen Einwohnern sowie bei den Eltern und auch Großeltern für die Zampergaben in Form von Geld und Tee bedanken. Herzlichen Dank auch an diejenigen, die Ihre Zampergaben in den Kindergarten gebracht haben.

Von dem Geld können wir unser Kinderfest, Puppentheater und vieles andere mehr finanzieren, was den Kindern immer große Freude bereitet.



**Nochmals herzlichen Dank  
Die Kinder und Erzieherinnen  
von der Kita „Rasselbande“ aus Bluno**

### Ortsteil Nardt

#### Veranstaltungskalender 2017:

- 22.04. Arbeitseinsatz zur Belebung des Ortsbildes
- 30.04. Hexenfeuer mit Fackelumzug
- 11.08.-13.08. Dorffest mit großem Kinderfest und Tanzabend
- 24.11. Männerbiertrinken mit „Einkaufen“ der Neubürger
- 01.12. Abendsingen im Bürgerhaus Nardt
- Seniorenveranstaltungen: 18.06.; 03.09.; 02.12.

### VORANKÜNDIGUNG FÜR 2018

**Das Elsterheidefest findet am 25.05. bis 27.05.2018 in Nardt statt.**

### Ortsteil Tätzschwitz

**23.04.2017 – ab 14.30 Uhr** lädt die Schul- und Heimatstube Tätzschwitz zur Saisonöffnung mit dem 1. Tätzschwitzer Backofenfest ein!

**25.05.2017, 10.00 Uhr** lädt die Kirchengemeinde Geierswalde/Tätzschwitz zum traditionellen Freiluftgottesdienst zu Christi Himmelhimmelfahrt am Ufer des Geierswalder Sees ein!

### Ostern in der Schrotholzschene in Bergen Am Anger 43



Zum 18. Mal jährt sich nun am Gründonnerstag, den 13.04.2017 um 16:30 Uhr das gemeinsame deutsch-sorbische Singen von Passions- und Osterlidern. Die Hausandacht wird Superintendent i. R., Herr Friedhard Vogel aus Hoyerswerda halten.

Herzlich willkommen und an die Tassen denken.

Neben Führungen durch die Osterausstellung können Sie auch unseren regionalen Volkskünstlern am Karfreitag, Ostersonnabend und den Osterfeiertagen über die Schulter schauen.

Höhepunkt werden auch in diesem Jahr die Preisträgerkollektionen um das schönste Osterei 2015 vom Förderkreis für sorbische Volkskultur sein.

Glas-perlen-Stein und frühlinghafte Malereien gehören zu den weiteren Kostbarkeiten.

### Die Ausstellung öffnet vom Frühlingsanfang bis Pfingsten

**Mittwoch bis Freitag 10:00 Uhr bis 17:00 Uhr,** andere Zeiten können vereinbart werden.

Nach den Osterfeiertagen ist eine telefonische Anmeldung erwünscht.

Hinweis: Ab Mai sind wieder Kräuterveranstaltungen vorgesehen. Bei Interesse bitte bei Birgit Pattoka melden.

*Ich freue mich auf Ihren Besuch  
Telefon: 03571/426808  
(www.schrotholzschene-pattoka.de)*

**Die Gemeindeverwaltung gratuliert nachfolgenden Bürgerinnen und Bürgern  
recht herzlich zum Geburtstag. Monat März 2017**

**Ortsteil Bergen**

Rosemarie Pattoka	01.03.1944	„73“
Frank Hennig	03.03.1951	„66“
Helmut Koark	04.03.1941	„76“
Martin Kochwatsch	04.03.1945	„72“
Uta Hennig	09.03.1953	„64“
Rainer Liebscher	10.03.1947	„70“
Ruth Pethe	10.03.1949	„68“
Jozef Peters	11.03.1952	„65“
Reiner Abraham	13.03.1942	„75“
Barbara Lemke	15.03.1948	„69“
Anna Wierick	17.03.1931	„86“
Veronika Richter	18.03.1956	„61“
Petra Fischer	22.03.1957	„60“
Helene Wetzko	30.03.1935	„82“
Monika Zippack	31.03.1955	„62“

**Ortsteil Bluno**

Annemarie Kubicki	03.03.1945	„72“
Gisela Schmalder	03.03.1955	„62“
Marlies Frömmel	04.03.1952	„65“
Ilse Kamratowsky	04.03.1937	„80“
Herta Nakonz	07.03.1934	„83“
Jutta Tandler	10.03.1954	„63“
Herbert Pradel	15.03.1932	„85“
Margit Trela	19.03.1953	„64“
Dieter Kubicki	25.03.1948	„69“

**Ortsteil Geierswalde**

Karl-Heinz Kalauka	06.03.1949	„68“
Marlen Woßlick	12.03.1957	„60“
Karin Glausch	16.03.1952	„65“
Roswitha Roßmann	17.03.1955	„62“
Günter Lieske	22.03.1949	„68“
Martha Richter	27.03.1940	„77“
Klaus Floeting	28.03.1940	„77“
Dagmar Hoppe	29.03.1957	„60“
Eva Hannusch	30.03.1953	„64“
Edelgard Wille	30.03.1956	„61“

**Ortsteil Klein Partwitz**

Marie Donath	02.03.1925	„92“
Edith Fischer	02.03.1935	„82“
Magdalena Lidola	11.03.1931	„86“
Monika Zomack	13.03.1942	„75“
Anni Knips	20.03.1935	„82“
Gerd Hockert	23.03.1951	„66“
Margot Kupka	26.03.1952	„65“

Mignon Weiß	27.03.1928	„89“
Sieglinde Grabitz	29.03.1955	„62“
Wolfgang Krüger	29.03.1939	„78“
Gisela Spiegel	30.03.1941	„76“
Helene Fuhrmann	31.03.1934	„83“
Helga Jurisch	31.03.1942	„75“

**Ortsteil Nardt**

Rolf Kutzmann	05.03.1941	„76“
Monika Hauck	13.03.1954	„63“
Theresia Hoßmar	16.03.1956	„61“
Waltraud Steiner	18.03.1941	„76“
Hans Fiedler	23.03.1943	„74“
Richard Jannack	30.03.1933	„84“

**Ortsteil Neuwiese**

Gotthard Kroll	05.03.1939	„78“
Walter Zink	14.03.1924	„93“
Ruth Nowotnick	16.03.1951	„66“

**Ortsteil Sabrodt**

Gerda Britschka	01.03.1933	„84“
Dorothea Tschöke	01.03.1952	„65“
Christa Pitz	03.03.1936	„81“
Peter Lademann	15.03.1942	„75“

**Ortsteil Seidewinkel**

Manfred Köhler	08.03.1951	„66“
Anna Bischoff	10.03.1935	„82“
Manfred Reimann	20.03.1952	„65“
Manfred Milkereit	24.03.1943	„74“
Roland Mann	27.03.1946	„71“
Paul Mark	27.03.1930	„87“
Max Burgmann	30.03.1925	„92“
Brigitte Milkereit	30.03.1947	„70“

**Ortsteil Tätzschwitz**

Ingeborg Hannemann	01.03.1938	„79“
Elfriede Meier	06.03.1925	„92“
Dr. Walter Wöhle	07.03.1928	„89“
Annemarie Schmalder	12.03.1954	„63“
Heike Herrmann	13.03.1945	„72“
Ingrid Pätzold	13.03.1950	„67“
Michael Rückschloss	15.03.1951	„66“
Rainer Marschler	16.03.1950	„67“
Gertrud Witschaß	23.03.1926	„91“
Anita Witschaß	30.03.1953	„64“





**Bunte Eier, Frühlingslüfte,  
Sonnenschein und Bratendüfte,  
heiterer Sinn und Festtagsfrieden  
sei zu Ostern Dir beschieden.**

**Wir wünschen sonnige und glückliche Osterfeiertage!**



**Uwe  
Angermann**

**Dachdeckermeister**

**Fachbetrieb für**  
· **Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik**

Brandenburgplatz 2  
02991 Lauta  
Telefon/Fax 03 57 22/3 16 32  
Funktelefon 0171/9 51 59 06

***Ich würde mich freuen, Ihnen ein unverbindliches Kostenangebot unterbreiten zu dürfen.***

**Wald-, Wiesen- und Ackerflächen  
zu kaufen gesucht.**

**Wir zahlen Höchstpreise und  
sichern eine seriöse Abwicklung zu.**

Kontaktieren Sie uns bitte per E-Mail an:  
**info@kaminholz-lausitz.de**  
oder gern auch täglich in der Zeit von 07.30 – 17.30 Uhr  
in unserem Büro unter: Tel.: 03591 - 35100



# Damit sich Ihr Stein gewaschen hat!

**Klinker • Terrazzo  
Betonpflaster  
Sandstein  
Marmor  
Granit  
u.v.m.**








**...erst strahlen wir • dann Sie...**  
 ...und ganz besonders Ihr Hof!  
 Denn für den ersten Eindruck gibt es keine zweite Chance!

**Unser garantierter Festpreis:**

- Beratung vor Ort • Musterfläche auf Wunsch
- verschiedene Reinigungsverfahren - passend zum Untergrund
- inklusive Imprägnierung

**Beispiel: 100 m<sup>2</sup> Betonpflasterreinigung\*  
für 999,00 EUR!**

\*) graues Pflaster, waagrecht






**R&S Rutkowski & Semt GbR**  
 Straße A • Nr. 31 • 02977 Hoyerswerda  
 Tel.: 03571-60 80 60 • Fax: 03571-60 80 61 • Mail: mail@rs-tech.de  
[www.top-oberfläche.de](http://www.top-oberfläche.de)

# KFZ-Werkstatt

# HERRMANN

---


## Kühler- Klimaservice Karosseriebau

## Reifen-Service

### Tätzschwitz - Tel.: 035722-3620

Telefon 03564/22352  
 Mobil 0174/3950081  
 Fax 03564/318536

**Bernd Schütz**



**Dachdeckerei und  
 Trockenbau**

Elsterheide OT. Bluno

**FENSTER • TÜREN • TORE**  
**Dieter Jochim**

Zur Friedenseiche 15 • 02979 Seldewinkel  
 Tel.: (0 35 71) 4 22 90 • Fax: 42 29 12



**VERKAUF & MONTAGE**

**Malerbetrieb Kowalla**  
 GmbH & Co. KG




Kirchstraße 26, 02979 Elsterheide OT Bluno  
 Tel.: (0 35 64) 31 62 35 • Fax: (0 35 64) 31 62 36  
 mobil: 0170 - 300 36 56  
 info@malerbetrieb-kowalla.de  
 www.malerbetrieb-kowalla.de

*Unsere Leistungen:*

- Maler- und Tapezierarbeiten
- Fassadengestaltung
- Vollwärmeschutz
- Fußbodenbeläge
- Putzarbeiten
- Dekorative Gestaltung
- Industriefarben



**Autowerkstatt Bluno** Dorfaue 32 02979 Elsterheide/Bluno  
 Ihr Spezialist für ältere Fabrikate Tel.: 03564/22826  
 www.autowerkstatt-bluno.de

Freie KFZ-Werkstatt

TÜV-Untersuchung

Selbsthilfewerkstatt

KFZ-Aufbereitung

Karosserie / Lackierung

**Autogas**  
Beratung & Einbau

**Bester Preis garantiert!**

**Schnellster Service!**

**Top ausgestattet!**

**Günstigste Autos für Einsteiger (TÜV-geprüft)**



**LANDWIRTSCHAFTLICHE FLÄCHEN,  
ACKER, WIESE, WALD  
IN TÄTZSCHWITZ UND UMGEBUNG  
ZU KAUFEN GESUCHT.**

**Tel. 0176-3000-4839**

**Musikhaus Bluno**

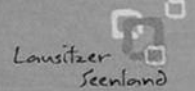


Internetshop:  
[www.musikhaus-bluno.de](http://www.musikhaus-bluno.de)



Foto: Christine Prümpe

**LAUSITZleben**  
Erlebnisführungen, auch mit Alpakas



- Erlebnisführungen
- Therapie mit Alpakas
- Kindergeburtstage
- LernErlebnis Bauernhof

**LAUSITZleben**  
[www.lausitzleben.de](http://www.lausitzleben.de)



**Cornelia Schnippa**  
zertifizierte  
Stadtführerin  
Seenlandführerin



Führungen in Hoyerswerda, auch in sorbischer Tracht  
oder als Reichsfürstin Teschen und im Lausitzer Seenland

☎ 035722 37401 • 📞 0157 85093869 • [info@lausitzleben.de](mailto:info@lausitzleben.de)  
Elsterstraße 16 • Tätzschwitz • 02979 Elsterheide



**TRAKLAN** GmbH

Schmiedeweg 12 • 03130 Spremberg OT Terpe  
Tel. 03564 22 009

**Ihr Service-Partner für ...**

- LKW und PKW
- Land- und Forsttechnik
- Kommunaltechnik
- Anhänger und Aggregate
- Stahlbau

*Wenn Service, dann Traklan!*

[www.TRAKLAN.de](http://www.TRAKLAN.de)

mehr als gewohnt



[www.lebensraeume-hy.de](http://www.lebensraeume-hy.de)

## Attraktive Wohnungsangebote im Lausitzer Seenland

...die passende Wohnung für Sie in  
Hoyerswerda, Knappenrode,  
Lauta, Laubusch,  
Lohsa, Groß Särchen,  
Spreetal und Burgneudorf

Bezugsfertig, modern und  
in netter Nachbarschaft!

 (0 35 71) 46 74 11



**Beispiel:**  
2-Raum-Wohnung in Laubusch,  
A.-Bebel-Str. 26, Erdgeschoss,  
ca. 47 m<sup>2</sup>, 220 EUR zzgl. NK  
(V, 90,2 kWh/(m<sup>2</sup>a),  
FW, BJ 1966)

**LEBENS  
RÄUME**  
Hoyerswerda eG

## Consulta-Plan

Steuerberatungsgesellschaft mbH

### Unsere Leistungen:

- Finanz- und Lohnbuchhaltung
- Jahresabschlüsse aller Rechtsformen
- betriebliche und private Steuererklärungen
- Existenzgründungsberatung

Albert-Einstein-Straße 47 a · 02977 Hoyerswerda  
Telefon 03571 406781 · Fax 03571 406797

*Rollläden Markisen Jalousien  
Insektenschutz*

**Fa. Peter Lehmann**

Lindenallee 12

02979 Elsterheide OT Kl. Partwitz

Tel: 035751 12221 Fax: 035751 12320

E-mail: Rolladen.Lehmann@t-online.de

REPARATUR

VERKAUF

MONTAGE

## Ingenieur- und Sachverständigenbüro Detlef Jödicke



Dipl.-Ing. Detlef Jödicke  
(durch die IHK zu Dresden öffentlich bestellter Sachver-  
ständiger für Kraftfahrzeugschäden und -bewertungen)  
Nardter Str. 4, 02979 Elsterheide

- |                     |   |
|---------------------|---|
| ▪ Unfallgutachten   | ▪ Sondergutachten                             |
| ▪ Schadensgutachten | ▪ Techn. Gutachten                            |
| ▪ Wertgutachten     | ▪ Begutachtung von<br>Straßenverkehrsunfällen |

email: [detlef.joedicke@t-online.de](mailto:detlef.joedicke@t-online.de) Telefon: (0 35 71) 40 02 50  
(01 71) 8 09 15 41  
Fax: (0 35 71) 40 02 82



Lohnsteuerhilfeverein für Arbeitnehmer  
Ahaus e.V.  
Beratungsstelle Hoyerswerda, A.-Einsteinstraße 47a,  
02977 Hoyerswerda, Tel.: 0 35 71 / 40 67 80  
[www.lhv-ahaus.de](http://www.lhv-ahaus.de)

Arbeitnehmer betreuen wir im Rahmen einer Mitgliedschaft  
bei der

### Einkommensteuererklärung

- Erstellung der Est-Erklärung
- Prüfung des Est-Bescheides
- eventuell Einlegung Rechtsbehelf beim FA
- **Rentenbesteuerung**

wenn Einkünfte ausschließlich aus nichtselbstständiger Tätigkeit  
erzielt werden und die Nebeneinnahmen aus Überschusseinkün-  
ften (z.B. Vermietung) die Einnahmegrenzen von 9.000,-€ bzw.  
18.000,-€ nicht übersteigen.

Um Wartezeiten zu vermeiden, bitte telefon. Terminabsprache.

# Steuern? Wir machen das.

**VLH.**



Beratungsstelle: Bernd Herzger  
Lindenweg 5 / OT Bergen  
02979 Elsterheide  
Tel.: 03 57 1 - 6 07 94 29  
Bernd.Herzger@vlh.de  
www.vlh-hoyerswerda.de  
Bei Bedarf Hausbesuche



Vereinigte  
Lohnsteuerhilfe e.V.  
LOHNSTEUERHILFEVEREIN

[www.vlh.de](http://www.vlh.de) Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

# Fliesenleger & Bauservice Schudack



- ◆ Fliesen ◆ Mosaik
- ◆ Naturstein
- ◆ Trockenbau ◆ Estriche ◆ Bauleistungen aller Art

---

Geierswalde Tel./ Fax: 035722 24270  
Spremlberger Weg 6 Mobil: **0176 96337866**  
02979 Elsterheide Web: [www.fliesenschudack.de](http://www.fliesenschudack.de)

# BAU

**MEISTERBETRIEB  
WERNER KUJASCH**

Maurer- und Putzarbeiten  
Bauleistungen aller Art

Am Anger 20 | 02979 Elsterheide  
Telefon 03571 - 427603 | Mobil 0162 - 4187628



**Wussack  
pumpen**  
SERVICE \* VERTRIEB \* ANLAGENBAU

02977 Hoyerswerda – OT Schwarzkollm, Sandwäsche 6  
Telefon: 03 57 22 / 3 58 - 0 Fax: 03 57 22 / 3 58 - 20

- Abwasserhebeanlagen
- Druckerhöhungsanlagen
- Grundwasserabsenkung
- Pumpen aller Art
- Kärcher-Reinigungsgeräte
- Beregnungsanlagen
- Springbrunnentechnik
- Schwimmbadtechnik
- Teichbau
- Gartengeräte

Nutzen auch Sie unseren großen Mietpark

# Nächstenliebe

Ihr christlicher Pflege- und Betreuungsdienst  
Brantzko/Zippack gGmbH

**häusliche Krankenpflege**

- Stellen und Verabreichen von Medikamenten
- Injektionen und Infusionen, Blutentnahmen
- Verbandswechsel und Kompressionsverbände/-Strümpfe
- PEG-Pflege und Stomapflege

**Grundpflege**

- Hilfe und Unterstützung bei Körperpflege, Ausscheidung, Ernährung, Mobilität

**Hauswirtschaft**

- Hilfe und Unterstützung bei Wohnraumreinigung und Hausordnung, Wäschewechsel/ -und waschen, Einkauf und Mahlzeitenbereitung, Abfalltrennung/ Entsorgung

**Fahrdienst**

- Fahrdienste mit Begleitung und Betreuung
- Behindertenfahrdienst (auch mit Rollstuhl)
- Kur- und Behandlungsfahrten
- Schuttle- und Mietwagenservice
- Flughafentransfer
- Kurierdienste

**Verhinderungspflege  
Pflegeberatungsbesuche  
zusätzliche Betreuungsleistungen**

**Besondere Dienstleistungen erwünscht?  
Rufen Sie uns doch einfach an!**

**Büro Hoyerswerda:**  
Bautzener Allee 47  
02977 Hoyerswerda  
Tel: 03571/6069799  
Fax: 03571/6069800

**Büro Elsterheide:**  
OT Bluno, Dorfaue 38  
02979 Elsterheide  
Tel: 03564/318373  
Fax: 03564/318374

**Büro Fahrdienst:**  
Bautzener Allee 47, 02977 Hoyerswerda  
Tel: 03571/6069801 Fax: 03571/6069800  
E-mail: [fahrdienst-zippack@freenet.de](mailto:fahrdienst-zippack@freenet.de)

E-Mail: [naechstenliebe-pflege@gmx.de](mailto:naechstenliebe-pflege@gmx.de)  
[www.naechstenliebe-pflege.de](http://www.naechstenliebe-pflege.de)



**Brüggmann**  
Der Umwelt  
zu liebe !

**FENSTER•TÜREN •MARKISEN  
ROLLADEN •TORE**  
aus recycelfähigem Kunststoff

**Fa. S. RICHTER GmbH**  
02979 Elsterheide OT Neuwiese  
Elstergrund 23  
Tel.: 0 35 71/ 4 24 60

– eigene Fertigung und Montage –



**Schützt  
was Ihnen wichtig ist!**

**SYSTEM 8000**  
Mehr als eine Alarmanlage



**Problem erkannt, Gefahr gebannt**

Das System 8000 ist genau die richtige Lösung, wenn Sie in Ihrem Haus oder Ihrer Wohnung sicher, geschützt und damit beruhigt und entspannt leben wollen.

Auch Betriebe oder Ladengeschäfte können effektiv geschützt werden.

Sie erhalten ein modernes Kommunikationssystem von Spezialisten, die wissen, wie man jedes Problem meldet, bevor eine Gefahr entsteht.

**Profitieren Sie von 25 Jahren Erfahrung:**

- ✓ moderne Elektroinstallation, KNX
- ✓ Haus- und Türkommunikation
- ✓ Sicherheitstechnik
- ✓ Lichtmanagement
- ✓ Blitzschutz
- ✓ Prüfung und Wartung nach VDE/BGV A3 Vorschriften
- ✓ Kundendienst

**Qualität, Service und  
der richtige Blick für  
Zukunftstechnologien**

*Wir bieten Ihnen maßgeschneiderte Lösungen!  
Rufen sie uns an!*

*Neugierig? ...dann besuchen Sie  
unsere neue Homepage unter  
[www.elektro-kalauka.de!](http://www.elektro-kalauka.de)*

**Elektro  
Kalauka**



Bahnhofstr. 2  
02979 Elsterheide OT Bluno

Tel.: 03564 / 22033  
Mail: [info@elektro-kalauka.de](mailto:info@elektro-kalauka.de)

Inhaber: Mathias Kalauka  
Elektrotechnikermeister/Betriebswirt HWK

**Fahrzeuge**



- TOP Gebrauchte
- Fahrzeugankauf
- Kreditablösung
- Beschaffung Ihres Wunschautos
- kompletter Werkstatt-service
- Fahrzeug- u. Bootshänger

**wendt  
mobile**

Merzdorfer Straße 48 • 02977 Hoyerswerda  
Tel.: 03571 / 209350 • Fax : 03571 / 2093510

[info@wendt-mobile.de](mailto:info@wendt-mobile.de)  
[www.wendt-mobile.de](http://www.wendt-mobile.de)

**Boote**



- GFK Arbeiten
- kompl. Motorservice
- An- und Verkauf Boote
- technischer Umbau
- Planen und Polsterung
- Winterlager m. Kranung

**Bau&Forstdienste  
Ronald Bether**



Hauptstraße 50  
02979 Elsterheide  
OT Klein Partwitz  
Mobil: 0162 / 4254555

Bautischlerei  
Trockenbau  
Forstdienste  
Säge-Spaltservice

**Swanenberg & Co.  
Bau GmbH**



- Hoch- und Tiefbau
- Betonarbeiten
- Fliesenlegerarbeiten
- Zimmererarbeiten
- Fassadenarbeiten

Neu Lohsaer Weg 24 · 02999 Lohsa · Tel./Fax: (03 57 24) 5 41-0/-20

# IHRE RECHTSANWÄLTE IN DER LAUSITZ



**Mirko Schubert**  
Rechtsanwalt & Strafverteidiger

- Straf- und Bußgeldsachen
- Unfallregulierung
- Arbeitsrecht
- Versicherungsrecht
- Vertragsgestaltung/-prüfung



**Doreen Schubert**  
Rechtsanwältin & Mediatorin

- Erbrecht
- Familienrecht
- Arzthaftung
- Sozialrecht (*Fachanwältin*)
- Bau- und Architektenrecht

Bahnhofstraße 17 (Alte Post)  
01968 Senftenberg  
☎ (0 35 73) 66 888 90  
www.recht-lausitz.de

## Kein Osterei - FairLausitz

Besonders interessant für: Gewerbe, Zweitarifzähler, etc.  
**Neugierig? Melden Sie sich.**

FairLausitz Strom*	MITNETZ		Haushalt		Gewerbe		Wärmepumpe**	
			netto	brutto	netto	brutto	netto	brutto
Arbeitspreis Gesamt HT	Ct/kWh	21,594	<b>25,70</b>	<b>21,894</b>	26,05	15,694	<b>18,68</b>	
Arbeitspreis Gesamt NT	Ct/kWh	20,284	<b>24,14</b>	<b>20,284</b>	24,14	14,924	<b>17,76</b>	
Grundpreis Gesamt Eintarif	€/Jahr	109,84	<b>130,71</b>	<b>119,84</b>	142,61			
Grundpreis Gesamt Zweitarif	€/Jahr	122,64	<b>145,94</b>	<b>132,64</b>	157,84	50,64	<b>60,26</b>	



**Sichern Sie sich Ihr persönliches Angebot.**

☎ 03588 25 32 0      www.stadtwerke-niesky.de

Wir freuen uns auf Sie.

Ihre **Stadtwerke Niesky GmbH**

*... immer eine sichere Verbindung!*

\*Stromkennzeichnung, AGB, etc. i. R. d. persönlichen Angebotes sowie auf unserer Homepage. \*\*Preis Wärmepumpe bei Vollstromversorgung.

## Impressum

**Herausgeber:** Gemeindeverwaltung Elsterheide  
Am Anger 36 · 02979 Elsterheide · OT Bergen  
Telefon 03571 48010 · Fax 03571 403644  
E-Mail: [gemeinde@elsterheide.de](mailto:gemeinde@elsterheide.de)  
Internet: [www.elsterheide.de](http://www.elsterheide.de)

**Anzeigen-  
annahme:** Hauptamt, Gemeindeverwaltung Elsterheide  
Am Anger 36 · 02979 Elsterheide · OT Bergen  
Telefon 03571 48010 · Fax 03571 403644

**Verantwortlich:** Frau Roßmann

**Layout  
und Druck:** BWS Behindertenwerk GmbH  
Wiesenweg 58 · 03130 Spremberg  
Telefon 03563 342-125 · Fax 03563 342-129  
E-Mail: [druckhaus@bws-spremberg.de](mailto:druckhaus@bws-spremberg.de)  
Internet: [www.bws-spremberg.de](http://www.bws-spremberg.de)

# IHRE ENTSORGER IN DER REGION



UMWELT

Hoyerswerda  
Landhandels-  
und Dienste  
GmbH

[www.hld-umwelt.de](http://www.hld-umwelt.de)

Industriegel. Str. D7  
02977 Hoyerswerda  
Tel.: 0 35 71 / 48 36 -0  
Fax: 0 35 71 / 48 36 30



## Glau-Con

*Für eine schöne und saubere Lausitz!*

[www.glaucon.de](http://www.glaucon.de)

Macherstraße 81a  
01917 Kamenz  
Tel.: 03578 / 38 87 -0  
Fax: 03578 / 38 87 24

Industriegel. Str. A 22  
02977 Hoyerswerda  
Tel.: 03571 / 42 32 -0  
Fax: 03571 / 42 32 22

# ISROEL GRABMALE

**Beratungstermine unter: 0172/3728459**

Am Waldfriedhof 4 · 02977 Hoyerswerda  
Telefon 03571/400599



## GESCHÄFTSÜBERNAHME durch die Firma NEBASTO

Wir bieten Ihnen den gewohnten Service und ein umfangreiches erweitertes Leistungsangebot



GRABMALE ALLER ART • BRONZEARTIKEL • FENSTERBÄNKE  
TREPPEN • BODENPLATTEN • EINGANGSPODESTE

NEBASTO GRANIT & MARMOR  
02997 Wittichenau - Gewerbepark 8  
Tel.: 03 57 25 - 7 10 71

Ansprechpartner: Fr. Vollmert  
02979 Neuwiese - Elstergrund 44  
Tel.: 0 35 71 - 9 00 94 99



# Ostereiermarkt in Neuwiese



## Wiki jutrownych jejkow w Nowej Łuce

neuwiese.de ☎ 03571 - 42980 ✉ landhotel@neuwiese.de  
regionalkultur-lausitz.de ✉ regionalkulturverein@gmx.de

Der Regionalkulturverein lädt in Zusammenarbeit mit dem Landhotel Neuwiese Ostereiermaler der Region und auch Gäste von außerhalb ein, die vor allem in traditioneller Weise Eier mit den Techniken Wachsen, Kratzen und Ätzen verzieren. Der Markt zeichnet sich dadurch aus, dass er zu den ältesten Ostereiermärkten dieser Region zählt und eine besonders familiäre Atmosphäre im dörflichen Ambiente hat. Seit 1992 findet er zu einem festen Datum (zu Palmarum, dem Wochenende vor Ostern) statt. Deshalb ist dieser Markt nicht nur sehr beliebt, sondern auch gut bekannt und schon lange im Voraus im Kalender vieler Ostereierliebhaber eingetragen. Zur Markteröffnung gibt es kleinere oder größere kulturelle Beiträge. Zur besonderen Freude der Gäste gibt es mitunter sogar sorbische Volkstänze, obwohl diese traditionell in dieser Jahreszeit untypisch sind. In jedem Fall werden Gäste nach der Eröffnung mit der Verkostung des Osterbrots begrüßt. Im Mittelpunkt stehen die Eiermaler und Trachtenträgerinnen, jedoch gibt es auch Marktstände von regionalen Händlern und Handwerkern, die je nach Angebot ihre ortstypischen Waren wie zum Beispiel Körbe, Keramik, Blaudrucke, Wolle, Honig oder Backwaren anbieten. Musikanten spielen nachmittags zum bunten Treiben auf. Bei schönem Wetter sind Kinder auf der Hüpfburg oder bei den Tieren im Streichelgehege anzufinden. Am Basteltisch in der alten Mühle können kleine und große Gäste selbst das Eiermalen ausprobieren. In den Gasträumen werden neben guter Hausmannskost auch typische sorbische Gerichte wie Rindfleisch mit Meerrettich, Buttermilch- oder Brotsuppe und die beliebten Plinsen angeboten.

**Wir freuen uns auf Ihr Kommen!**  
**dnja 8. Apryla a dnja 9. Apryla 2017**  
**wot 10:30 hač do 17 hodźin**

Samstag, 08. April 2017

10.30 Uhr Eröffnung des 26. Ostereiermarktes in Neuwiese durch den Vereinsvorstand und Grußworte von Superintendent i. R. F. Vogel

11.00 Uhr Chor Seidewinkel singt deutsche und sorbische Lieder

11:30 Willkommensgruß für unsere Ehrengäste vom Traditionsverein Dresdner Barock e.V. - Austeilung des Osterbrotes

Anschließend Eröffnung der Marktstände und der Kinderstraße in der Alten Mühle, sowie Streichelgehege und Hüpfburg auf dem Mühlenplatz

14 Uhr kleine Fachsimpelei: Ankleiden einer sorbischen Tracht zum Anschauen, Abschauen und Nachfragen

Viel Freude bei der Begegnung mit den Ostereiermalern und mit der musikalischen Begleitung durch die "Spremlerger Bläsergilde" von 13:30 bis 16 Uhr!

Einlassschluss 16:30 Uhr



Sonntag, 09. April 2017

10.30 Uhr Eröffnung des 2. Markttages durch den Vereinsvorstand und Grußworte des Superintendent i. R.

11.00 Uhr kleines Kulturprogramm der Kinder mit „Neuwieser Folklore“

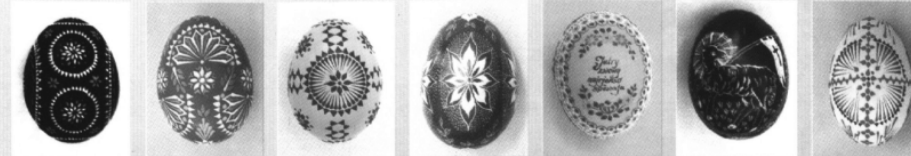
11:50 Uhr Willkommensgruß für die Gäste mit Austeilung des Osterbrotes sowie Eröffnung der Marktstände und der Kinderstraße in der Alten Mühle; Hüpfburg auf dem Mühlenplatz

Erfreuen Sie sich am volkskünstlerischen Schaffen der Ostereiermaler an deren Ständen, genießen Sie die einzigartige Atmosphäre und das Wiedersehen mit vielen Freunden und Bekannten!

*Witajće k nam!*

13:15 Kindertanzgruppe Seidewinkel ...und anschließend musikalische Unterhaltung durch Blasmusik mit der "Spremlerger Bläsergilde" von 13:30 bis 16 Uhr

Einlassschluss 16:30 Uhr



*Ostereiermarkt in Neuwiese*

\*\*\*\*\*  
Wiki jutrownych jejkow w Nowej Łuce

**08. April**

Seit 26 Jahren am  
Wochenende Palmarum

**09. April  
2017**

10:30 - 17:00 Uhr

Landhotel | [www.neuwiese.de](http://www.neuwiese.de)  
[www.regionalkultur-lausitz.de](http://www.regionalkultur-lausitz.de)

